

Michalis Pichler

Statements zur Appropriation

1. Wenn ein Buch einen bestimmten historischen oder zeitgenössischen Vorläufer in Titel, Stil und/oder Inhalt paraphrasiert, werde ich diese Technik einen »greatest hit« nennen.
2. Dass eine Appropriation immer eine bewusste strategische Entscheidung eines Autors darstellt, ist vielleicht genauso naiv wie der Glaube an einen »originalen« Autor an erster Stelle.
3. Es kommt mir so vor, dass die Signatur des Autors, sei er nun Künstler, Cineast oder Dichter, der Anfang des Systems von Lügen zu sein scheint, das alle Dichter, alle Künstler einzurichten versuchen, um sich zu verteidigen, ich weiss nicht genau gegen was.
4. Da das Herkommen einmal Unseren vorchristlichen Ahnen den Namen der »Alten« beigelegt hat, so wollen Wir es ihnen nicht vorrücken, dass sie gegen Uns erfahrene Leute eigentlich die Kinder heissen müssten, und sie lieber nach wie vor als Unsere guten Alten ehren.
5. Es ist nichts als Literatur!
6. Es ist ebensoviel unvorhersehbare Originalität im Zitieren, Erfinden, Transponieren und Wiederhallen, wie im Erfinden.
7. Für die Herren Kunstkritiker füge ich hinzu, dass es ein weit grösseres Können erfordert, aus der künstlerisch nicht geformten Natur ein Kunstwerk auszuschneiden, als aus seinem eigenen künstlerischen Gesetz ein Kunstwerk mit beliebigem Material zusammenzubauen.
8. Die Echtheit einer Sache ist der Inbegriff alles vom Ursprung her an ihr Tradierbaren, von ihrer materiellen Dauer bis zu ihrer geschichtlichen Zeugenschaft.
9. Geistiges Eigentum ist das Öl des 21. Jahrhunderts.
10. Bestimmte Bilder, Objekte, Töne, Texte oder Gedanken wuerden im Bereich dessen liegen, was Appropriation ist, wenn sie irgendwie ausdrücklicher wären, manchmal strategisch, manchmal schwelgend im Ausleihen, Klauen, Aneignen, Erben, Assimilieren... Beeinflusst-, Inspiriert-, Abhängig-, Gejagt-, Besessen-Sein, Zitieren, Umschreiben, Überarbeiten, Umgestalten... Revision, Reevaluation, Variation, Version, Interpretation, Imitation, Annäherung, Improvisation, Supplement, Zuwachs, Prequel... Pastiche, Paraphrase, Parodie, Piraterie, Fälschung, Hommage, Mimikry, Travestie, Shan-Zhai, Echo, Allusion, Inter textualität und Karaoke.
11. Plagiiere ist notwendig, Fortschritt setzt es voraus.
12. Die äusserste Vorstellung dabei ist, dass jedes Zeichen, jedes Wort dazu geeignet ist, in ein anderes und sogar in sein Gegenteil verwandelt zu werden.
13. Wie die ewigen, ebenso erhabenen wie komischen Abschreiber Bouvard und Pécuchet, deren abgründige Lächerlichkeit genau die Wahrheit der Schrift bezeichnet, kann der Schreiber nur eine immer schon geschehene, niemals originelle Geste nachahmen.
14. Die Welt ist voller Texte, mehr oder weniger interessant; Ich wünsche keine weiteren hinzuzufügen.
- 15.
16. Die Frage ist: was ist jetzt zu sehen, wird aber nie wieder zu sehen sein?
17. Die Entwendung führt die vergangenen kritischen Folgerungen, die zu ehrenwerten Wahrheiten erstarrt sind, d.h. in Lügen verwandelt wurden, wieder der Subversion zu.
18. Kein Poet, kein Künstler, jeglicher Sorte, hat seine gesamte Bedeutung allein.

Please Note

On December 11, 2009, six one-sentence statements originated by the "artist/author" for the purpose of this piece were mixed, in a container, with eighteen one-sentence quotes taken from various other sources; each sentence was printed onto a separate piece of paper. Eighteen statements were drawn by "blind" selection and, in the exact order of their selection, joined together to form the "Statements on Appropriation," for a presentation at Stichting Perdu, Amsterdam.

In the following bibliography the sources (...) may be found, although no specific statement is keyed to its actual author.

Roland Barthes, "The Death of the Author," in *Image Music Text*, trans. Stephen Heath (New York: Hill and Wang, 1967).

Walter Benjamin, "The Work of Art in the Age of Mechanical Reproduction," in *Illuminations*, trans. H. Zohn (New York: Schocken, 1963).

Marcel Broodthaers interviewed by Freddy de Vree (1971) in *Broodthaers* (Köln: Kiepenheuer & Witsch, 1994), 93.

Ulises Carrión, "The New Art of Making Books," *Kontexts* no. 6-7, 1975.

Giorgio de Chirico quoted in Allen Ruppersberg, *The New Five-Foot Shelf of Books* (Ljubljana: International Centre of Graphic Arts, 2003).

Guy Debord, *The Society of the Spectacle* (Paris: Editions Buchet-Chastel, 1967) trans. Ken Knabb (bopsecrets.org: 1992); see: <http://www.bopsecrets.org/SI/debord/8.htm>, paragraph 206.

Guy Debord and Gil J. Wolman, "Mode d'emploi du détournement," in *Les Lèvres Nues #8*. See Ken Knabb, "A User's Guide to Détournement" (2006).

T. S. Eliot, "Tradition and the Individual Talent," in *Selected Prose of T. S. Eliot*, ed. Frank Kermode (London: Faber, 1984), 37.

Mark Getty, chairman of Getty Images, in an interview with *The Economist* (2000).

Kenneth Goldsmith, "Being Boring," in *The Newspaper* 2, (2008), 2. <http://thenewpaper.co.uk>

Herakleitos of Ephesos, quoted by Plato in *Cratylus*, fragment 41.

Julia Kristeva, "Word, Dialogue and Novel," in *The Kristeva Reader*, ed. Toril Moi (New York: Columbia University Press, 1986).

Comte de Lautréamont (Isidore Ducasse), *Poésies* (1870), ed. and trans. Alexis Lykiard (London: Allison and Busby, 1978), 68.

Dear Images: Art, Copyright, and Culture, eds. Daniel McClean and Karsten Schubert (London: Ridinghouse, 2002).

Allen Ruppersberg, "Fifty helpful hints on the Art of the Everyday," in *The Secret of Life and Death* (Los Angeles: The Museum of Contemporary Art, 1985), 113.

Kurt Schwitters, "i (ein Manifest)," in *Kurt Schwitters—Das Literarische Werk*, vol. 5, ed. Friedhelm Lach (Köln: DuMont, 1973-1981), 125.

Leo Steinberg (1978) in Schwartz Hillel, *The Culture of the Copy* (New York: Zone Books, 1996).

Max Stirner, *The Ego and His Own*, trans. Steven T. Byington, (New York: Benj. R. Tucker, 1907).

See also: Douglas Huebler, *Variable piece #20*, 1970.

About the Author

Michalis Pichler works and lives in Berlin. His most recent "greatest hit," *Der Einzige und sein Eigentum* (The Ego and Its Own), is an appropriation of Max Stirner's 1844 manifesto of the same name. <http://buypichler.com/einzig.html>

Anmerkungen

Am 11 Dezember 2009 wurden sechs aus einem Satz bestehende und vom "Künstler/Autor" stammende Statements in einem Behälter gemischt, zusammen mit achtzehn Zitaten, die aus verschiedenen anderen Quellen entnommen wurden; jeder Satz wurde auf ein eigenes Stück Papier gedruckt. Achtzehn Statements wurden in "blinder" Auswahl gezogen und konstituieren, in exakter Reihenfolge ihrer Auswahl, die "Statements zur Appropriation," präsentiert in der Stüchtung Perdu, Amsterdam.

In untenstehender Bibliografie können die Quellen (...) gefunden werden, wenn auch kein bestimmtes Statement seinem jeweiligen Autor zugeordnet ist.

Roland Barthes, „Der Tod des Autors“ (1968), in Hrsg. Fotos Jannidis et al., *Texte zur Theorie der Autorschaft* (Stuttgart: Reclam 2000), 190.

Walter Benjamin, *Das Kunstwerk im Zeitalter seiner technischen Reproduzierbarkeit*, (Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1963), 15.

Marcel Broodthaers (im Interview mit Freddy de Vree, 1971) in *Broodthaers*, (Köln: Kiepenheuer & Witsch, 1994), 93.

Ulises Carrión, „The New Art of Making Books,” *Kontexts* 6–7, 1975. Und in: Guy Schraenen, *Ulises Carrión "We We have won! Haven't We?"* (Amsterdam: Museum Fodor, 1992).

Giorgio de Chirico in Allen Ruppersberg, *The New Five-Foot Shelf of Books* (Ljubljana: International Centre of Graphic Arts, 2003).

Guy Debord, „Die Gesellschaft des Spektakels,” in *Kommentare zur Gesellschaft des Spektakels* (Berlin: Thiamat, 1996).

Guy Debord, Gil J. Wolman, „Die Entwendung: Eine Gebrauchsanleitung,” in *Guy Debord: Pottatch* (Berlin: Verlag Klaus Bittermann, 2002), 331.

T. S. Eliot, „Tradition and the Individual Talent,” in *Selected Prose of T. S. Eliot*, Hrsg. Frank Kermode (London: Faber, 1984), 37.

Mark Getty, chairman of Getty Images, in an interview with *The Economist* (2000).

Kenneth Goldsmith, „Being Boring,” in *The Newspaper* 2, (2008), 2. <http://thenewpaper.co.uk>

Herakleitos of Ephesos, quoted by Plato in *Cratylus*, fragment 41.

Julia Kristeva, „Word, Dialogue and Novel,” in *The Kristeva Reader*, Hrsg. Toril Moi (New York: Columbia University Press, 1986).

Comte de Lautréamont (Isidore Ducasse), *Poésies* (1870), ed. and transl. Alexis Lykiard (London: Allison and Busby, 1978), 68.

Dear Images: Art, Copyright, and Culture, Hrsg. Daniel McClean and Karsten Schubert (London: Ridinghouse, 2002).

Allen Ruppersberg, „Fifty helpful hints on the Art of the Everyday,” in *The Secret of Life and Death* (Los Angeles: The Museum of Contemporary Art, 1985), 113.

Kurt Schwitters, „i (ein Manifest),” in *Kurt Schwitters—Das Literarische Werk*, vol. 5, Hrsg. Friedhelm Lach (Köln: DuMont, 1973–1981), 125.

Leo Steinberg (1978) in Schwartz Hillel, *The Culture of the Copy* (New York: Zone Books, 1996).

Max Stirner, *Der Einzige und Sein Eigentum* (Stuttgart: Reclam, 1972), 16.

Siehe auch: Douglas Huebler, *Variable piece #20*, 1970.

Über den Autor

Michalis Pichler lebt und arbeitet in Berlin. Sein neuester „greatest hit“ *Der Einzige und sein Eigentum* ist eine Appropriation von Max Stirners gleichnamigem Manifest von 1844. <http://buypichler.com/einzige.html>

Michalis Pichler

Statements on Appropriation

1. if a book paraphrases one explicit historical or contemporary predecessor in title, style and/or content, this technique is what I would call a "greatest hit"
2. Maybe the belief that an appropriation is always a conscious strategic decision made by an author is just as naive as believing in an "original" author in the first place.
3. It appears to me, that the signature of the author, be it an artist, cineast or poet, seems to be the beginning of the system of lies, that all poets, all artists try to establish, to defend themselves, I do not know exactly against what.
4. Custom having once given the name of "the ancients" to our pre-Christian ancestors, we will not throw it up against them that, in comparison with us experienced people, they ought properly to be called children, but will rather continue to honor them as our good old fathers.
5. It is nothing but literature!
6. there is as much unpredictable originality in quoting, imitating, transposing, and echoing, as there is in inventing.
7. For the messieurs art-critics I will add, that of course it requires a far bigger mastery to cut out an artwork out of the artistically unshaped nature, than to construct one out of arbitrary material after one's own artistic law.
8. The authenticity of a thing is the essence of all that is transmissible from its beginning, ranging from its substantive duration to its testimony to the history which it has experienced.
9. Intellectual Property is the oil of the 21st century.
10. Certain images, objects, sounds, texts, or thoughts would lie within the area of what is appropriation, if they are somewhat more explicit, sometimes strategic, sometimes indulging in borrowing, stealing, appropriating, inheriting, assimilating... being influenced, inspired, dependent, indebted, haunted, possessed, quoting, rewriting, reworking, refashioning... a re-vision, re-evaluation, variation, version, interpretation, imitation, proximation, supplement, increment, improvisation, prequel... pastiche, paraphrase, parody, forgery, homage, mimicry, travesty, shanzhai, echo, allusion, intertextuality and karaoke.
11. Plagiarism is necessary, progress implies it.
12. Ultimately, any sign or word is susceptible to being converted into something else, even into its opposite.
13. Like Bouvard and Pécuchet, those eternal copyists, both sublime and comical and whose profound absurdity precisely designates the truth of writing, the writer can only imitate a gesture forever anterior, never original.
14. The world is full of texts, more or less interesting; I do not wish to add any more.
- 15.
16. The question is: what is seen now, but will never be seen again?
17. Détournement re-radicalizes previous critical conclusions that have been petrified into respectable truths and thus transformed into lies.
18. No poet, no artist, of any art has his complete meaning alone.